NEW YORK STATE
Homes and Community Renewal
אפיס פון רענט אדמיניסטראציע

פאקט בלאט פאר בנין אייגנטימער: וואוינונג רעכט פון אויסלענדיש געבוירענע טענענטס

3 בלעטער

הקדמה

די פאקט בלאט איז צו אינפארמירן לאנדלארדס וועגן די געזעצן ארום דיסקרימינאציע, אפמאטערן און נקמה צו אימיגראנט טענענטס און אפליקאנטן צו באקומן וואוינונג.

עס איז אומלעגאל צו דיסקרימינירן קעגן טענענטס אויף דער יסוד פון באשיצטע אייגנשאפטן - די ניו יארק סטעיט מענטשנרעכט געזעץ מאכט עס אומלעגאל פאר א לאנדלארד אדער אן לאנדלארד'ס אגענט צו דיסקרימינירן קעגן טענענטס אויף דער יסוד פון געוויסע באשיצטע אייגנשאפטן, אזוי ווי ראסע, בירגערשאפט אדער אימיגראציע סטאטוס, נאציאנאלע אפשטאם, גלויבן/רעליגיע, קאליר, דיסאביליטי, דזשענדער אידענטיטעט אדער אויסדרוק, געשלעכט אריענטירונג, מיליטעריש סטאטוס, עלטער, דזשענדער, חתונה סטאטוס, משפחה סטאטוס (די בייזיין פון מינעריאריקער קינדער אין די הויזגעזינד), לעגאל מקור פון הכנסה, סטאטוס ווי א קרבן פון היים גוואלד, און ווארטן ארעסטן אדער געוויסע פארמשפטונגען באשלאסן לטובת די מענטש. ווייטער, געוויסע היגע געזעצן, אזוי ווי די ניו יארק סיטי מענטשנרעכט געזעץ, אויך מאכן עס אומלעגאל צו דיסקרימינירן קעגן טענענטס און אפליקאנטן אויף דער יסוד פון א באשיצטע אייגנשאפט.

די געזעצן מאכן עס אומלעגאל, צווישן אנדערע דיסקרימינירנדיקע אקטן, (1) אפזאגן צו דינגען, פארקויפן אדער אנדערש אפזאגן אדער צוריקהאלטן א וואוינונג אויף דער יסוד פון געוויסע באשיצטע אייגנשאפטן; (2) שטעלן אנדערע תנאים אדער צושטעלן אומגלייכע סערוויס אויף דער יסוד פון געוויסע באשיצטע אייגנשאפטן; (3) אפזאגן צו מאכן שכלדיקע ענדערונגען אין תנאים, פאליסיעס, פירונגען אדער סערוויסעס, וועו אזא ענדערונג קען זיין נייטיק צו געבן א מענטש מיט א דיסאביליטי א גלייכע געלעגנהייט צו נוצן און הנאה האבן פון א וואוינונג; (4) מאכן, דרוקן, ארויסגעבן אדער פארשפרייטן דיסקרימינירנדע דערקלערונגן אדער אדוואוערטייזמענטס; (5) מאכן פאלשע דעקלערונגען וועגן די פארהאנענקייט פון וואוינונגען אויף דער יסוד פון געוויסע באשיצטע אייגנשאפטן; (6) אריינמישן זיך, צווינגען אדער אפשרעקן די וואס זוכן צו נוצן זייערע רעכט; (7) אפזאגן צו מאכן אדער צושטעלן אינפארמאציע פאר א הלוואה אדער אויפשטעלן אנדערע תנאים פאר א הלוואה אויף דער יסוד פון געוויסע באשיצטע אייגנשאפטן; (7) אפמאטערן, סטראשען, אפשרעקן אדער צווינגען עמעצן אויף דער יסוד פון א באשיצטער אייגנשאפט; און (8) נעמען נקמה קעגן עמעצן פאר זוכן צו פארריכטן זייערע רעכט.

עס איז אומלעגאל פאר א לאנדלארד אדער א לאנדלארד׳ס אגענט צו דיסקרימינירן קעגן א טענענט נישט קוקנדיק אויף די טענענט׳ס אימיגראציען סטאטוס. למשל:

- א לאנדלארד וואס וויל נישט פארריכטן די וואוינונג פון א דינגער ווייל אזא דינגער איז פון מעקסיקאנישן אפשטאם וועט זיין אין פארלעצונג פון געזעץ. דער דינגער איז בארעכטיגט צו לעגאלע הילף, נישט קוקנדיק אויף זיין אדער איר אימיגראציע סטאטוס.
- א לאנדלארד וואס בעט הינטערגרונט אינפארמאציע און באווייז פון בירגערשאפט סטאטוס נאר פון מענטשן פון דרום אזיאטישן אפשטאם און נישט אלע אנדערע, וועט זיין אין פארלעצונג פון געזעץ. די מענטשן זענען בארעכטיגט צו לעגאלע הילף, נישט קוקנדיק אויף זייער אימיגראציע סטאטוס.

- א לאנדלארד וואס פארלאנגט א העכערע רענט אדער זיכערהייט דעפאזיט פון מענטשן נאר פון אפריקאניש אפשטאם וועט זיין אין פארלעצונג פון געזעץ. די מענטשן זענען בארעכטיגט צו לעגאלע הילף, נישט קוקנדיק אויף זייער אימיגראציע סטאטוס.

עס איז אומלעגאל צו אפמאטערן דינגער - דינגער אפמאטערן דורך א לאנדלארד איז אן הנהגה געמיינט צו שטופן א דינגער ארויס פון זיין אדער איר וואוינונג אדער צו צווינגען א דינגער צו אויפגעבן רעכט געגעבן אונטערן רענט סטאביליזאציע געזעץ אדער רענט קאנטראל געזעץ. אין ניו יארק סטעיט, איז א לאנדלארד אדער אן לאנדלארד'ס אגענט פארבאטן צו ארײנמישן זיך אין א דינגער'ס באקוועמליכקייט, שלום, רו אדער שטילקייט. דאס נעמט אריין אפשניידן אדער רעדוצירן סערוויסעס, ארויסשליסן א דינגער פון זיין אדער איר וואוינונג, אדער סטראַשען א דינגער אויף אן אופן וואס זאל אים אדער איר ברענגן צו פארלאזן די וואוינונג.

עס איז אומלעגאל פאר א לאנדלארד אדער א לאנדלארד׳ס אגענט צו אפמאטערן א דינגער, נישט קוקנדיק אויף דעם דינגערס אימיגראציע סטאטוס. למשל:

- א לאנדלארד וואס פארמאכט א דינגערס היץ איןווינטער כדי ארויסצוטרייבן דעם דינגער, וועט זיין אין פארלעצונג פון געזעץ. דער דינגער איז בארעכטיקט צו לעגאלע הילף, נישט קוקנדיק אויף זיין אדער איר אימיגראציע סטאטוס.

עס איז אומלעגאל צו נעמען נקמה קעגן דינגערס - ניו יארק סטעיט געזעץ באשיצט דינגער פון נקמה פאר זוכן פארריכטונג פון זייערע רעכט. עס איז אומלעגאל פאר א לאנדלארד צו נעמען נקמה קעגן א דינגער וויל אזא דינגער האט אריינגעגעבן א קלאגע און געזוכט לעגאלע הילף.

אויסלענדיש געבוירענע יחידים וואס זענען רענט רעגולירטע דינגערס מוזן ווערן באהאנדלט די זעלבע ווי אנדערע רענט רעגולירטע דינגער - דינגער וואס וואוינען איצט אין רענט סטאביליזירטע אדער רענט קאנטראלירטע וואוינונגען זענען בארעכטיקט צו נאך שוץ אונטער ניו יארק געזעץ. די שוץ עקזיסטירן נישט קוקנדיק אויף דעם דינגער׳ס אימיגראציע סטאטוס אדער נאציאנאלן אפשטאם.

רענט סטאביליזאציע און רענט קאנטראל געזעצן געבן שוץ צו טענענטס אין דער פארעם פון הגבלות אויף די סומע פון רענט, א רעכט צו באקומען פארלאנגטע באדינונגען און א שוץ פון ארויסווארף, אחוץ צוליב סיבות ערלויבט אין געזעץ. דערצו, רענט סטאביליזירטע טענענטס האבן זייערע דינג-הסכם באנייט, אחוץ צוליב סיבות ערלויבט דורך געזעץ. די שוץ עקסיסטירן נישט קוקנדיק אויף אזא רענט קאנטראל טענענט׳ס אימיגראציען סטאטוס. למשל:

- א לאנדלארד וואס הייבט די רענט אין אן אופן וואס איז נישט פאסיק מיט די באטייטיק געזעץ און רעגולאציעס וועט זיין אין א פארלעצונג פון די געזעץ. א טענענט איז בארעכטיגט צו לעגאלע הילף פאר אזעלכע פארלעצונג, נישט קוקנדיק אויף זייער אימיגראציע סטאטוס.

עס איז אומלעגאל פאר א לאנדלארד צו פאדערן א רענט-סטאביליזירטן טענענט צו צושטעלן אימיגראציע סטאטוס אינפארמאציע אדער א סאציאל סעקוריטי נומער ווי א תנאי צו באנייען זייער דינג־אפמאך[1].

אנדערע ביישפילן:

- א לאנדלארד וואס סטראשעט אן אימיגראנט טענענט מיט ארויסווארף אויף אומבאגרינדעטע סיבות אדער באשולדיגט נאך אפצאלן צו פארטרייבן זיי פון זייערע רענט-רעגולירטע וואוינונגען וועט זיין אין פארלעצונג פון געזעץ. די טענענטס זענען בארעכטיקט צו לעגאלע הילף, נישט קוקנדיק אויף זייער אימיגראציע סטאטוס.

- א לאנדלארד וואס אפזאגט זיך צו צושטעלן נייטיקע פארריכטונגען צו א טענענט'ס וואוינונג ווייל דער טענענט איז געבוירן אין אויסלאנד אדער א מיטגליד פון א באשיצטע קלאס, וועט זיין אין פארלעצונג פון געזעץ. דער טענענט איז בארעכטיקט צו לעגאלע הילף, נישט קוקנדיק אויף זייער אימיגראציע סטאטוס.

פאר נאך אינפארמאציע וועגן דעם געזעץ וואס באדעקט רענט-רעגולירטע וואוינונגען, זעט די ניו

[1] ביטע באמערקן: די NYSHRL שליסט נישט אויס ווערפיקאציע פון בירגערשאפט אדער אימיגראציע סטאטוס וועז פארלאנגט לויטן געזעץ. דערצו, די NYSHRL שליסט נישט אויס א נעגאטיוו אקציע באזירט אויף ווערפיקאציע פון בירגערשאפט אדער אימיגראציע סטאטוס וועז אזא נעגאטיוו אקציע איז פארלאנגט לויט געזעץ. זע NY CLS Exec § 292 (2025).

יארק סטעיט האומס אנד קאמיוניטי רינואל'ס אפיס פון רענט אדמיניסטראציע פאקט בלאט 1#, רענט סטאביליזאציע און רענט קאנטראל, וואס קענען געפינען ווערן ביי www.hcr.ny.gov.

פראגעס?
אויב איר זענט דער לאנדלארד פון רענט רעגולירטע דירות און האט פראגעס, שטעלט זיך אין קאנטאקט מיט די ניו יארק סטעיט האומס אנד קאמיוניטי רינואל אפיס פון רענט אדמיניסטראציע. קאנטאקט אינפארמאציע פאר די אפיס פון רענט אדמיניסטראציע איז געפינען ביי די סוף פון דעם פאקט בלאט.

פאר נאך אינפארמאציע, באזוכט די וועבזייטן פון די

Office of New Americans:
1-800-566-7636
www.newamericans.ny.gov

or

New York Division of Human Rights:
1-844-862-8703
www.dhr.ny.gov

צו באזוכן א בארא רענט אפיס, **נאר מיט אן אפוינטמענט,** ביטע קאנטאקט

בראנקס
1 Fordham Plaza
4th Floor
Bronx, NY 10458
718-430-0880

וועסטשעסטער
75 South Broadway
3rd Floor
White Plains, NY 10601
914-948-4434

אפער מנהטין
163 W. 125th Street
5th Floor
New York, NY 10027
212-961-8930

לואוער מנהטין
25 Beaver Street
New York, NY 10004
212-480-6238

קווינס
92-31 Union Hall Street
6th Floor
Jamaica, NY 11433
718-482-4041

ברוקלין
55 Hanson Place
6th Floor
Brooklyn, NY 11217
718-722-4778

רענט קאנעקט:
rent.hcr.ny.gov

פרעג א פראגא:
portal.hcr.ny.gov/app/ask

פאר איבערזעצונג הילף:
hcr.ny.gov/language-accessibility

אונזער וועבזייטל:
hcr.ny.gov/rent